ČERVA

01180025 CETIA

EN ISO 21420:2020
EN 388:2016+A1:2018
EN 407:2020

GB PROTECTIVE SLEEVES

Description: Seamless knitted protective sleeves. Lenght 36 cm, 45 cm, 56 cm. The sleeves satisfy the Regulation (EU) 2016/425 and EN ISO 21420:2020, EN 407:2020 and EN 388:2016+A1:2018 standards. Personal protective equipment category II.

Use: Sleeves are designed for protection against mechanical risks, contact heat and cut in dry conditions.
Features and marking: Each sleeve is marked by logo of manufacturer, article number, manufacturing date (month/year) and pictograms of protection

read the user instruction | producer identification | conformity marking

EN 388:2016+A1:2018 Protective gloves and other hand protective equipments against mechanical risks – protection levels:

Abrasion resistance:	4	(1-4)
Blade cut resistance:	X	(1-5)
Tear resistance:	4	(1-4)
Puncture resistance:	X	(1-4)
TDM cut resistance:	C	(A-F)

4X4XC

The protection class of gloves with two or more layers does not necessarily indicate the degree of protection of the outer layer. **EN 407:2020** Protective gloves and other hand protective equipments against thermal risks (heat and/or fire) - Protection levels:

Limited flame spread:	class	X	(1-4)
Contact heat:	class	1	(1-4)
Convective heat:	class	X	(1-4)
Radiant heat:	class	X	(1-4)
Small splashes of molten metal:	class	X	(1-4)
Large quantities of molten metal:	class	X	(1-4)

X1XXXX

X – not tested, Test method appears not to be suitable for the protective sleeves design/ material. The protection levels only apply to the complete product with all layers.
Maintenance and usage of safety sleeves: Protect sleeve against radiant heat, do not expose to organic solvents, and their vapours, lubricants, fats, mineral oils. Remove rough dirt with a brush and let sleeves dry freely at room temperature after use. Sleeves cannot be washed or dry cleaned.
Warning: Sleeve must not be used if there is a risk of them being caught by moving machine parts. Due the blade wearing the circular blade cut test results (EN 388 - 6.2.) are only indicative whilst the straight cut resistance test (TDM EN 388 - 6.3.) is the reference performance result. Always use correct sleeve size and examine its condition before every use. Never use worn, hardened or in any other way damaged sleeve. Sleeve use may cause some skin irritation and allergic reaction to people with very sensitive skin, in such case do not use sleeve any further.
Transport and storage: Sleeves should be transported in the original packaging or in a plastic bag. Sleeve should be stored in a cool, dry environment away from direct sunlight. Shelf life is 5 years from the date of manufacture in suitable conditions.
The EU type certificate have been issued by a notified body No. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovak Republic.
The declaration of conformity is available on the www.cerva.com/conformity.htm.
Manufacturer: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic
www.cerva.com

AL MËNGË MBROJTËSE

Përshkrimi: Mëngore të thurura pa tegel. Ofrohen në gjatësitë 36 cm, 45 cm dhe 56 cm. Mëngët kënaqin rregullat e Rregullores (BE) 2016/425 dhe EN ISO 21420:2020, EN 407:2020 dhe EN 388:2016+A1:2018. Pajisjeve mbrojtëse personale Kategoria II.

Perdorimi: Manipulim materialesh në mjedis të thatë, punëtore montimi, përdoren në të gjithë sektorët e industrisë, kryesisht aty ku ekziston rreziku i prerjes nga tehet e objekteve. Ofrojnë mbrojtje ndaj rreziqeve të dëmtimeve mekanike dhe të kontaktit me nxehtësinë.
Karakteristikat dhe shënimi: Çdo mëngë shënohet me logon e prodhuesit, numrin e artikullit, datën e prodhimit (muaj/vit) dhe piktogramet e mbrojtjes

Lexoni udhëzimet e perdorimit | Identifikimi i prodhuesit | Shenja e konformitetit te BE

EN 388:2016+A1:2018 Doreza mbrojtëse dhe pajisje të tjera mbrojtëse të duarve kundër rreziqeve mekanike – nivelet e mbrojtjes:

Rezistenca ndaj Konsumit:	4	(1-4)
Rezistenca ndaj Prerjes:	X	(1-5)
Rezistenca ndaj Grisjes:	4	(1-4)
Rezistenca ndaj Shpimit:	X	(1-4)
Rezistenca e prerjes TDM:	C	(A-F)

4X4XC

Klasa e mbrojtjes së dorezave me dy ose më shumë shtresa nuk tregon domosdoshmërisht shkallën e mbrojtjes së shtresës së jashtme. **EN 407:2020** Doreza mbrojtëse dhe pajisje të tjera mbrojtëse të duarve kundër rreziqeve termike (rezistënsia dhe/ose zjarri) - Nivelet e mbrojtjes:

Përhapja e kufizuar e flakës:	klasi	X	(1-4)
Kontakti me nxehtësinë:	klasi	1	(1-4)
Nxehtësia konvektive:	klasi	X	(1-4)
Nxehtësia rrezatuese:	klasi	X	(1-4)
Grimca te vogla metali te shkrire:	klasi	X	(1-4)
Sasi e madhe e madhe metali i shkrire:	klasi	X	(1-4)

X1XXXX

X – nuk është testuar, Metoda e testimit duket të mos jetë e përshtatshme për dizajnin / materialin e mëngëve mbrojtëse. Nivelet e mbrojtjes dëshmon vetëm për produktin e plotë me të gjitha shtresat.
Udhëzues për mirëmbajtjen dhe përdorimin e mëngëve mbrojtëse të krahëve: Mëngët duhen mbrojtur nga ekspozimi i panevojshëm ndaj nxehtësisë së transmetuar me rrezatim. Po asthu nuk duhet të ekspozohen ndaj tretësve organike dhe avujve të tyre, lubrifikantëve, yndyrave dhe vajrave minerale. Pas përdorimit, mëngët pastrojini me furçë për të larguar papastërtitë e mëdha dhe pastaj vendosini të shtrira në një ambient me temperaturën e dhomës.. Mëngët nuk mund të lahen dhe as të pastrohen kimikisht.
Kujdes: Mëngët nuk duhet të përdoren, nëse ekziston rreziku i kapjes së tyre nga pjesët e lëvizshme të makinerive. Për shkak të çmprehjes së tehut janë rezultatet e provave të rezistencës në prerje me teh me formë rrethore (6.2) thjesht orientuese, ndërsa prova e rezistencës në prerje TDM (6.3) jep rezultatin e saktë të referencës. Përdorni gjithmonë mëngore me madhësi të përshtatshme dhe para çdo përdorimi kontrolloni gjendjen e tyre. Asnjëherë mos përdorni mëngore mbrojtëse të konsumuara, të ngurtësuara ose të dëmtuara në çfarëdo formë tjetër. Tek personat me lëkurë të ndjeshme nuk përjashtohet mundësia e acarimit të lëkurës së tyre - në këtë rast, mëngët mbrojtëse mos i përdorni më. **Transporti dhe magazinimi:** Mëngoret mbrojtëse transportojini në paketimin origjinal ose në qese plastike. Mëngoret mbrojtëse duhet të ruhen në një vend të thatë dhe të freskët, larg rrezeve direkte të Diellit. Me respektimin e kushteve të përshtatshme të magazinimit, afati i qëndrimit në magazinë të mëngoreve është 5 vjet që nga data e prodhimit.
Certifikata e tipit BE është lëshuar nga organi/personi i notifikuar me nr. 2369 VIPO A.Š., gjenerali Svobodu 1069/4, Partizánske, Sllovak.
Deklarata e konformitetit është e publikuar në www.cerva.com/conformity.htm.
Prodhuesi: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Çeke
www.cerva.com

AZ TIKİŞSIZ TOXUNMA QOLÇAQLAR

Təsviri: Tikişsiz toxunma qolçaqlar. 36 sm, 45 sm, 56 sm uzunluğunda mövcuddur. Qolçaqlar Qaydalara (AB) 2016/425 və EN ISO 21420:2020, EN 407:2020 və EN 388:2016+A1:2018 standartlarına cavab verir. II kateqoriyalı fərdi mühafizə vasitələri.

İstifadəsi: Quru şəraitdə materiallar ilə işləyən, qurğuşmra işləri, bütün sənaye sahələrində, ilk növbədə, kəsilmə təhlükəsi olan sahələrdə istifadə üçün. Mexaniki zədələnmələrdən və təmas zamanı istilikdən qorunma.
Xüsusiyyətlər və işarələmə: Hər bir qol istehsalçının loqosu, maqalə nömrəsi, istehsal tarixi (ay/il) və qoruma piktoqramları ilə qeyd olunur

istifadəçi üzrə təlimatları oxuyun | istehsalçı eyniləşdirilməsi | AB uyğunluq sertifikatı

EN 388:2016+A1:2018 Mexanik risklərə qarşı qoruyucu əlcaqlar və digər əl qoruyucu vasitələri – qorunma səviyyələri:

Sürtünməyə qarşı davamlılıq:	4	(1-4)
Kəsilməyə qarşı davamlılıq:	X	(1-5)
Cırılmağa qarşı davamlılıq:	4	(1-4)
Deşilməyə qarşı davamlılıq:	X	(1-4)
TDM kəsilmiş müqavimət:	C	(A-F)

4X4XC

İki və ya daha çox qatlı əlcaqların mühafizə sinfi mütləq xarici tabəqanin qorunma dərəcəsini göstərmir. **EN 407:2020** Termal risklərə qarşı qoruyucu əlcaklar və digər əl qoruyucu avadanlıqlar (istilik və/və ya yanğın) - Qoruma səviyyələri:

Mahdud alov yayılması:	sinif	X	(1-4)
Toxunma Dərəcəsi:	sinif	1	(1-4)
İstiliyin Çatdırılması :	sinif	X	(1-4)
İstiliyin Yayımı:	sinif	X	(1-4)
Kiçik Metal Sıçramalar:	sinif	X	(1-4)
Böyük Metal Sıçramalar:	sinif	X	(1-4)

X1XXXX

X – Sınaqdan keçirilməyib, Qoruyucu qollar konstruksiyasını nəzərə alaraq sınaq üsulu münasib hesab edilmir. Qoruma səviyyələri yalnız bütün təbəqələri olan tam mahsula aiddir.

Qolçaqların istifadəsi və istismarı üzrə talimat: İstilik şüalanmasının təsirindan qoruyun. Üzvi hallədicilərin, onların buxarlarının, sürtgü yağlarının, piyların, mineral yağların təsirinə maruz qoymayın. Üzərindaki kir qatını fırça vasitəsilə təmizləyin və alcəkləri otaq temperaturunda qurumağa qoyun. Yumayın, kimyəvi təmizləməyə maruz qoymayın.
Xəbardarlıq: Dazgah cihazlarının hərəkətli hissələrinə ilişmak təhlükəsi olduqda qolçaqlardan istifadə etməyin. Ülgücün kütləsəinin nəzərə alaraq kəsilməyə qarşı davamlılıq sınağının nəticələri təqribidir (6.2), bununla belə TDM düz ülgücü ilə kəsilməyə qarşı davamlılıq sınağı (6.3) isə mahsuldarlığın ilkin göstəricisidir. Müvafiq ölçüdə qolçaqlardan istifadə edin. Hər istifadədan avval onların vəziyyətini yoxlayın. Sürtülmüş, bərkimiş, digər şəkildə zədələnmiş qolçaqlardan istifadə etməyin. Hassas dərinin qıcıqlanmasına səbəb ola bilər – belə olan halda qolçaqlardan istifadə etməyin.
Daşınma, qablaşdırma: İlkin qablaşdırmasında və ya plastik kisələrdə nəql edin. Birbaşa günəş şüalarından uzaq olmaqla quru qaranlıq yerdə saxlayın. Müvafiq şəraitdə saxlanlığı halda saxlanma müddəti istehsal tarixindan etibaran 5 il təşkil edir.
Al tipin təsdiqi sertifikatı bu orqan tarafından verilmişdir: No. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia. Uyğunluq bəyannaməsini www.cerva.com/conformity.htm internet saytından alda eda bilərsiniz.
İstehsalçı: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Çexiya www.cerva.com.

BG ЗАЩИТНИ РЪКАВИ ЗА ГОРНАТА ЧАСТ НА РЪЦЕТЕ

Описание: Безшевни плетени ръкави за горната част на ръцете. Достават се в дължините 36 см, 45 см и 56 см. Ръкавите отговарят на изискванията на Регламент (ЕС) 2016/425 и EN ISO 21420:2020, EN 407:2020 и EN 388:2016+A1:2018. Лично предпазно средство категория II.

Употреба: Манипулация с материали в суха среда, монтажни работи, приложение във всички отрасли на промишлеността, предимно там, където има риск от порязване с острие. Предоставят защита от механични рискове и контактна топлина.
Особености и маркировки: Всеки ръкав е маркиран с логото на производителя, номер на артикул, дата на производство (месец / година) и пиктограми на защита

прочетете инструкциите за потребителя | Маркировка на производителя | Маркировка за съответствие

EN 388:2016+A1:2018 Защитни ръкавици и други средства за защита на ръцете срещу механични рискове – нива на защита:

Устойчивост на протриване:	4	(1-4)
Устойчивостна срязване:	X	(1-5)
Устойчивост на скъсване:	4	(1-4)
Устойчивост на пробождане:	X	(1-4)
ТДМ съпротивление на срез:	C	(A-F)

4X4XC

Класът на защита на ръкавици с два или повече слоя не показва непременно степента на защита на външния слой. **EN 407:2020** Защитни ръкавици и други средства за защита на ръцете срещу термични рискове (топлина и/или огън):

Ограничено разпространение на пламъка:	клас	X	(1-4)
Контактна топлина:	клас	1	(1-4)
Конвективна топлина:	клас	X	(1-4)
Лъчиста топлина:	клас	X	(1-4)
Малки пръски разтопен метал:	клас	X	(1-4)
Големи количества разтопен метал:	клас	X	(1-4)

X1XXXX

X – не е тестван, методът на тестване изглежда не е подходящ за дизайна/ материала на защитните ръкави. Нивата на защита се отнасят само за цялостния продукт с всички слоеве
Упътване за поддръжка и ползване на защитните ръкави за горната част на ръката: Ръкавите пазете от излишна експозиция на пъхаща топлина. Не могат да се излагат на органичните разтворители и техните пари, смазките, маслините и минералните масла. След употреба грубите нечистоти да се отстранят с четка и ръкави да се оставят да изсъхнат свободно разположени при стайна температура. Ръкави не могат да се перат нито химически да се почистват.
Предупреждение: Ръкави не могат да се ползват, когато има риск за тяхното захващане от движещите се части на машините. Поради износването на ножа резултатите от изпитванията за устойчивост на разяне с кръгло острие (6.2) са само ориентировъчни, докато изпитването за устойчивост на разяне ТДМ (6.3) е резултат от референтната изработка. Винаги ползвайте ръкави с подходящ размер и преди всяка употреба проверете тяхното състояние. Никога не използвайте протъркани, втвърдени или по друг начин повредени ръкави. При чувствителни хора не е изключено дразнене на кожата – в такъв случай ръкавите повече не използвайте.
Транспорт и складиране: Ръкавите транспортирайте в оригинална опаковка или пластмасов чувал. Складирайте ги в суха и прохладна среда, извън достъпа на пряка слънчева светлина. При подходящи условия за складиране продължителността на складиране е 5 години от датата на производство.
ЕС Сертификатът за вида ръкавици е издаден от оторизирано лице № 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Словакия.
Заявлението за съответствие се намира на www.cerva.com/conformity.htm.
Производител: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Чехия
www.cerva.com

CZ OCHRANNÉ NÁVLEKY NA PAŽÍ

Popis: Bezešvé pletené návleky na paži. Jsou dodávány v délkách 36 cm, 45 cm, 56 cm. Návleky splňují nařízení (EU) 2016/425 a normy EN ISO 21420:2020, EN 407:2020 a EN 388:2016+A1:2018. Osobní ochranný prostředek kategorie II.

Použití: Manipulace s materiály za sucha, montážní práce, použití ve všech oborech průmyslu zejména tam kde je riziko pořezání ostřím. Poskytují ochranu před mechanickými riziky a kontaktnímu teplu.
Vlastnosti a značení: Každý pár je označen logem výrobce, číslem výrobku, datem výroby (měsíc / rok) a piktogramy ochrany

přečtěte si návod k použití | identifikace výrobce | značka shody

EN 388:2016+A1:2018 Ochranné rukavice a jiné prostředky na ochranu rukou proti mechanickým rizikům – úrovně ochrany:

Stupeň ochrany proti oděru:	4	(1-4)
Stupeň ochrany proti proříznutí čepelí:	X	(1-5)
Stupeň ochrany proti dalšímu trhání:	4	(1-4)
Stupeň ochrany proti propíchnutí:	X	(1-4)
Odolnost řezu TDM:	C	(A-F)

4X4XC

Tři stupně ochrany rukavic se dvěmi nebo více vrstvami nevyjadřuje nutně stupeň ochrany vnější vrstvy. **EN 407:2020** Ochranné rukavice a jiné prostředky na ochranu rukou proti tepelným rizikům (teplu a/nebo ohni)– úrovně ochrany:

Omezené šíření plamene:	třída	X	(1-4)
Odolnost proti kontaktnímu teplu:	třída	1	(1-4)
Odolnost proti konvekčnímu teplu:	třída	X	(1-4)
Odolnost proti sálavému teplu:	třída	X	(1-4)
Odolnost proti malým roztřískům kovu:	třída	X	(1-4)
Odolnost proti velkým roztřískům kovu:	třída	X	(1-4)

X1XXXX

X – nebylo zkoušeno, metoda se nezdá být vhodná vzhledem ke konstrukci ochranných návleků. Úrovně ochrany platí jen pro kompletní výrobek se všemi vrstvami.
Návod na údržbu a použití ochranných návleků na paži: Návleky chraňte před zbytečnou expozicí sálavým teplem. Nesmí být vystavené organickým rozpouštědlům a jejich parám, mazivům, tukům a minerálním olejům. Po použití hrubé nečistoty odstraňte kartáčem a návleky nechte vyschnout volně rozprostřené při pokojové teplotě. Návleky nelze prát ani chemicky čistit.
Upozornění: Návleky se nesmí používat, pokud existuje riziko jejich zachycení pohyblivými částmi strojů. Kvůli otupování čepele jsou výsledky zkoušek odolnosti proti prořezu kruhovým ostřím (6.2.) pouze orientační, zatímco zkouška odolnosti proti řezu TDM (6.3.) je výsledkem referenčního provedení. Používejte vždy návleky správné velikosti a před každým použitím zkontrolujte jejich stav. Nikdy nepoužívejte prodřené, ztvrdlé nebo jinak poškozené návleky. U citlivých osob není vyloučeno podráždění pokožky – v takovém případě návleky dále nepoužívejte.
Přeprava a skladování: Návleky přepravujte v původním balení nebo v plastovém pytli. Skladujte je v suchém a chladném prostředí, mimo dosah přímého slunečního světla. Při vhodných podmínkách skladování je doba skladovatelnosti 5 let od data výroby.
Certifikát EU typu byl vydán oznámeným subjektem č. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovenská republika.
Prohlášení o shodě je uveřejněné na www.cerva.com/conformity.htm.
Výrobce: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Česká republika
www.cerva.com

DE GESTRICKTE SCHUTZÄRMEL

Beschreibung: Nahtlose, gestrickte Armschoner. Sie werden 36 cm, 45 cm und 56 cm. Die Ärmel erfüllen die Normen der Verordnung (EU) 2016/425 und EN ISO 21420:2020, EN 407:2020 und EN 388:2016+A1:2018. Persönliche Schutzausrüstung der Kategorie II.

Gebrauch: Arbeit mit Materialien in trockener Umgebung, Montagearbeiten, Benutzung in allen Industriebereichen, insbesondere bei Risiko von Schnittverletzungen. Sie bieten Schutz vor mechanischen Risiken und vor Kontaktwärme.
Merkmale und Markierung: Jede Ärmel ist mit Herstellerlogo, Artikelnummer, Herstellungsdatum (Monat/Jahr) und Schutzpiktogrammen gekennzeichnet

Lesen Sie Benutzeran-weisung | Hersteller-identifikation | Konformitäts-kennzeichnung

EN 388:2016+A1:2018 Schutzhandschuhe und andere Handschutzausrüstungen gegen mechanische Risiken – Schutzstufen:

Abriebfestigkeit:	4	(1-4)
Schnittfestigkeit:	X	(1-5)
Reißfestigkeit:	4	(1-4)
Punktionsbeständigkeit:	X	(1-4)
TDM Schnittwiderstand:	C	(A-F)

4X4XC

Die Schutzklasse von Handschuhen mit zwei oder mehr Schichten gibt nicht unbedingt den Schutzgrad der äußeren Schicht an. **EN 407:2020** Schutzhandschuhe und andere Handschutzausrüstungen gegen thermische Risiken (Hitze und/oder Feuer) - Schutzstufen:

Begrenzter Flammenausbreitung:	klasse	X	(1-4)
Kontaktwärme:	klasse	1	(1-4)
Konvective Hitze:	klasse	X	(1-4)
Strahlungswärme:	klasse	X	(1-4)
Kleine Spritzer geschmolzenem Metalls Level:	klasse	X	(1-4)
Große Mengen von geschmolzenem Metall Level:	klasse	X	(1-4)

X1XXXX

X – Es wurde nicht getestet, die Methode scheint im Hinblick auf die Konstruktion die Armschoner nicht geeignet sein. Die Schutzstufen gelten nur für das komplette Produkt mit allen Schichten.
Pflege- und Benutzungsanleitung für die Armschoner: Die Armschoner nicht unnötig strahlender Wärme aussetzen. Sie dürfen nicht organischen Lösungsmitteln und deren Dämpfen, Schmierstoffen, Fetten und Mineralölen ausgesetzt werden. Nach der Benutzung grobe Verschmutzungen mit feiner Bürste entfernen und die Armschoner bei Zimmertemperatur frei liegen lassen. Sie können nicht gewaschen noch chemisch gereinigt werden.
Achtung: Die Armschoner dürfen nicht benutzt werden, wenn Einziehen in bewegliche Maschinenteile droht. Wegen der Klinge tragen die Testergebnisse der Schnittfestigkeit mit einem Kreismesser (6.2) sind nur hinweisend, während der TDM-Schnittfestigkeitstest (6.3) das Referenzergebnis ist. Immer Armschoner der richtigen Größe benutzen und vor jeder Benutzung ihren Zustand kontrollieren. Niemals durchgescheuerte, verhärtete oder anders beschädigte Armschoner benutzen. Bei empfindlichen Personen ist eine Hautreizung nicht ausgeschlossen, in einem solchem Fall die Armschoner nicht weiter benutzen.
Transport und Lagerung: Die Armschoner in der Originalverpackung oder in einer Kunststofftüte transportieren. Die Armschoner in trockener und kühler Umgebung ohne direkte Sonneneinstrahlung lagern. Unter geeigneten Lagerbedingungen können sie 5 Jahre ab Produktionsdatum gelagert werden.
Die EU-Typ-Zertifizierung wurde von benannter Stelle Nr. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slowakia ausgestellt. Die Konformitätserklärung ist auf www.cerva.com/conformity.htm veröffentlicht.
Hersteller: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tschechische Republik
www.cerva.com

DK BESKYTTELSES STRIKKEDE ÆRMER

Beskrivelse: Sømløse strikkede ærmer. De produceres i længder 36 cm, 45 cm og 56 cm. Ærmerne opfylder forskrifterne (EU) 2016/425 og EN ISO 21420:2020, EN 407:2020 og EN 388:2016+A1:2018. Personlig værnemiddel af kategori II.

Anvendelse/ egenskaber: Håndtering af tørre materialer, montagearbejder, anvendelse i alle industrifag, især der hvor der er risiko for at blive skåret af æg. De yder beskyttelse mod mekaniske risici og kontaktvarme.
Mærkning: Hvert ærme er mærket med logo fra producent, artikelnummer, fremstillingsdato (måned / år) og beskyttelsespiktogrammer

læs brugervej-ledningen | identifikation af producent | overenss-temmelse-smærkning

EN 388:2016+A1:2018 Beskyttelseshandsker og andet håndbeskyttelsesudstyr mod mekaniske risici – beskyttelsesniveauer:

Slidstyrke:	4	(1-4)
Gennemskæring:	X	(1-5)
Iturivning:	X	(1-4)
Stikmodstand:	X	(1-4)
TDM cut modstand:	C	(A-F)

4X4XC

Beskyttelsesklassen for handsker med to eller flere lag angiver ikke nødvendigvis beskyttelsesgraden for det yderste lag. **EN 407:2020** Beskyttelseshandsker og andet håndbeskyttelsesudstyr mod termiske risici (varme og/eller brand) - Beskyttelsesniveauer:

Begrænset flammespredning (antændelighed):	class	X	(1-4)
Varme (kontakt):	class	1	(1-4)
Varme (isolering):	class	X	(1-4)
Stålevarme:	class	X	(1-4)
Smeltet metal (varmepåvirkning ved mindre stænk):	class	X	(1-4)
Smeltet metal (varmepåvirkning ved større mængde):	class	X	(1-4)

X1XXXX

X – ikke egnet eller afprøvet, metoden anses ikke at være egnet med hensyn til beskyttelsesærmernes konstruktion . Beskyttelsesniveauerne gælder kun for det komplette produkt med alle lag.
Vejledning vedrørende vedligeholdelse og brug af beskyttelsesærmer: Ærmer beskyttes mod unødig eksponering af strålende varme. De må ikke udsættes for organiske opløsningsmidler og deres dampe, smøremidler, fed og mineralske olier. Fjern grov snavs efter brug vha. en børste og lad ærmer ligge frit ved stuetemperatur. Ærmer må hverken vaskes eller renses kemisk.
Advarsel: Ærmer må ikke anvendes, hvis der findes risiko for, at de bliver opfanget af maskinens bevægelige dele. På grund af bladets slid, skæretestene med det cirkulære blad (EN 388 – 6.2.) er kun vejledende, mens skæretesten, foretaget med det aflange blad (TDM EN 388 – 6.3.), er den opnåede referenceværdi. Brug altid ærmer af korrekt størrelse og kontroller deres tilstand inden hver brug. Brug aldrig slidte, hårde eller på en anden måde beskadigede ærmer. Hudirritation er ikke udelukket hos følsomme personer. I det tilfælde hold op med at bruge ærmer.
Transport og opbevaring: Ærmer transporteres i oprindelig emballage i plastikpose. Skal opbevares et tørt og køligt miljø væk fra direkte sollys. Under egnede passende forhold er opbevaringsgrænsen 5 år efter produktionsdatoen.
Erklæring er udstedt af No. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia. Overensstemmelseserklæring findes på www.cerva.com/conformity.htm.
Producent: CERVA Group a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tjekkiet
www.cerva.com

EE KAITSEVARRUKAS

Kirjeldus: Õmblusteta kootud käisekatsed. Tarnitakse pikkusega 36 cm, 45 cm ja 56 cm. Varrukad vastavad määrusele (EL) 2016/425 ja EN ISO 21420:2020, EN 407:2020 ja EN 388:2016+A1:2018. Isikukaitsevahend II. kategooria.

Kasutamine: Materjalide käitlemine kuivalt, montaažitööd, kasutamine kõigis tööstusharudes, eriti seal, kus esineb sisselõikeoht. Kaitsevad mehaaniliste ohtude ja kontaktsoojuse eest.
Funktsioonid ja märgistused: Iga varrukas on märgitud tootja logo, tootenumber, valmistamiskuupäev (kuu / aasta) ja kaitsepiktogrammid

lugege kasutusjuhendit | tootja kaubamär | vastavus-märgistus

EN 388:2016+A1:2018 Kaitsekindad ja muud kätekaitsevahendid mehaaniliste ohtude eest – kaitsetasemed:

Abrasiivne vastupidavus:	4	(1-4)
Lõikekindlus:	X	(1-5)
Rebenemis kindlus:	4	(1-4)
Torkekindlus:	X	(1-4)
TDM katstkus:	C	(A-F)

4X4XC

Kahe- või mitmekihiliste kinnaste kaitseklass ei pruugi näidata väliskihi kaitseastet. **EN 407:2020** Kaitsekindad ja muud käte kaitsevahendid termilise ohu (kuumuse ja/ või tulekahju) vastu:

Piiratud leegi levik:	klass	X	(1-4)
Kaitse soojusjuhtivuse vastu:	klass	1	(1-4)
Kaitse lahtise leegi vastu:	klass	X	(1-4)
Kaitse soojuskiirguse vastu:	klass	X	(1-4)
Kaitse sulametallipritsmete vastu:	klass	X	(1-4)
Kaitse sulametalli vastu:	klass	X	(1-4)

X1XXXX

X – ei ole katsetatud, meetod näib kaitse varrukad konstruktsiooni arvestades olevat ebasobiv . Kaitsetasemed kehtivad ainult kogu toote ja kõigi kihtide kohta.
Käisekaitsete hooldamine ja kasutamine. Kaitske käisekaitseid liigse soojuskiirguse eest. Nelle ei tohi mõjuda orgaanilised lahustid või nende aurud, määrdeained, rasvad ega mineraalõlid. Pärast kasutamist eemaldage suurem mustus harjaga ja hoidke neid laiali laotatuna toatemperatuuril. Ei saa pesta ega keemiliselt puhastada.
Hoiatus: Käisekaitseid ei tohi kanda, kui esineb oht, et need võivad jääda masinate liikuvate osade külge kinni. Tänu tera tuhmid terad, ümmarguse teravikuga läbitorkamise kindluse katsete (6.2.) tulemused on ainult ligikaudsed, lõikekindluse katse (6.3.) on aga tehtud konkreetse materjaliga. Kandke alati õige suurusega käisekaitseid ja kontrollige enne iga kasutamist nende seisundit. Mitte kunagi ärge kandke aukliike, kõvenenud ega muul viisil kahjustunud käisekaitseid. Tundlikel inimestel ei ole välistatud nahaärrituse tekkimine – sel juhul lõpetage käisekaitsete kasutamine.

Transportimine ja säilitamine: Transportige käisekaitseid originaalpakendis või kilekotis. Säilitage käisekaitseid kuivas ja jahedas kohas, kus puudub otsene päikesepaiste. Sobivates tingimustes säilivad kindad 5 aastat alates tootmise kuupäevast.
EL sertifikaadi on andnud välja teavitatud asutus nr 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizanske, Slovakia.
Vastavusdeklaratsioon on saadaval aadressil www.cerva.com/conformity.htm.
Tootja: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, TSehhi www.cerva.com

ES MANGAS DE PUNTO PARA BRAZO

Descripción: Mangas de punto sin costuras para brazo. Se suministran en longitudes 36 cm, 45 cm, 56 cm. Las mangas cumplen con las normativas (UE) 2016/425 y EN ISO 21420:2020, EN 407:2020 y EN 388:2016+A1:2018. Equipo de Protección Individual de categoría II.

Uso: Manipulación con materiales secos, trabajos de montaje, uso en todas las ramas industriales, sobre todo allí donde existe el riesgo de cortes por el filo. Proporcionan la protección contra los riesgos mecánicos y calor de contacto.
Características y marcas: Cada funda está marcada con logo del fabricante, número de artículo, fecha de fabricación (mes / año) y pictogramas de protección

lea las instrucciones del usuario | identificación del productor | marcado de conformidad

EN 388:2016+A1:2018 Guantes de protección y otros equipos de protección de manos contra riesgos mecánicos – niveles de protección:

Grado de resistencia a la abrasión:	4	(1-4)
Grado de resistencia a los cortes:	X	(1-5)
Grado de resistencia desgarros:	4	(1-4)
Grado de resistencia perforaciones:	X	(1-4)
Resistencia de corte TDM:	C	(A-F)

4X4XC

La clase de protección de los guantes con dos o más capas no indica necesariamente el grado de protección de la capa exterior. **EN 407:2020** Guantes de protección y otros equipos de protección de las manos contra riesgos térmicos (calor y/o fuego) - Niveles de protección:

Propagación de llama limitad:	clase	X	(1-4)
Contacto de calor:	clase	1	(1-4)
Calor por convección:	clase	X	(1-4)
Calor radiante:	clase	X	(1-4)
Pequeñas salpicaduras de metal fundido:	clase	X	(1-4)
Grandes cantidades de metal fundido:	clase	X	(1-4)

X1XXXX

X – no se ha realizado la prueba, este método parece no ser adecuada debido al diseño de los mangas. Los niveles de protección sólo se aplican al producto completo con todas las capas.
Manual de mantenimiento y uso de mangas de protección para el brazo: Proteja las mangas contra la exposición innecesaria al calor radiante. No deben exponerse a los disolventes orgánicos, ni vapores, lubricantes, grasas y aceites minerales. Tras el uso elimine la suciedad gruesa con un cepillo y deje que los guantes se sequen extendidos a la temperatura ambiente. Las mangas no se pueden lavar, ni limpiar utilizando los productos químicos.
Advertencia: Está prohibido utilizar las mangas en el caso de que exista el riesgo de su atrapamiento por las partes móviles de las máquinas. Debido a que la cuchilla está agotando los resultados de resistencia contra la perforación mediante una cuchilla redonda (6.2.) son solo orientativos, mientras que la prueba de resistencia contra la perforación TDM (6.3.) representa el resultado de la realización de referencia. Utilice siempre las mangas de talla correcta y antes de cada uso revise su estado. No utilice nunca mangas con signos de abrasión, endurecidas o dañadas de otra forma. En las personas con piel sensible no se descarta la irritación de la piel – en tal caso deje de utilizar las mangas.
Transporte y almacenamiento: Transporte las mangas en embalaje original o en un saco de plástico. Almacene las mangas en ambiente seco y fresco, fuera del alcance de la luz solar directa. Con las condiciones adecuadas de almacenaje es el período de almacenamiento de 5 años desde la fecha de fabricación.
El certificado de tipo UE ha sido emitido por la persona notificada no 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Eslovakia. La declaración de conformidad está disponible en www.cerva.com/conformity.htm.
Fabricante: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, República Checa
www.cerva.com

FI NEULOTUT KÄSIVARSISUOJAT

Kuvaus: Saumattomat neulotut käsivarsisuojat. Toimitetaan pituuksina 36 cm, 45 cm, 56 cm. Hihat täyttävät asetuksen (EU) 2016/425 ja EN ISO 21420:2020, EN 407:2020 ja EN 388:2016+A1:2018 normit. Henkilönsuojain luokan II.

Käyttö: Materiaalien käsittely kuivana, asennustyöt, käyttö kaikilla teollisuusaloilla ja ennen kaikkea siellä, missä uhkaa viiltovaara. Suojaavat mekaanisilta riskeiltä ja kosketuslämmöltä.
Ominaisuudet ja merkinnät: Jokainen hiha on merkitty valmistajan logolla, tuotenumerolla, valmistuspäivämäärällä (kuukausi / vuosi) ja suojakuvilla

lue käyttöohje | tuottajan tunnistus | vaatimusten-mukaisuusmerkintä

EN 388:2016+A1:2018 Suojakäsineet ja muut käsiensuojaimet mekaanisia riskejä vastaan – suojatasot:

Hankauskestävyys:	4	(1-4)
Viillonkestävyys:	X	(1-5)
Repäisykestävyys:	4	(1-4)
Pistonkestävyys:	X	(1-4)
TDM leikattu resistanssi:	C	(A-F)

4X4XC

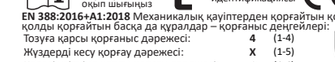
Kahden tai useamman kerroksen käsineiden suojausluokka ei välttämättä kerro ulomman kerroksen suojausastetta. **EN 407:2020** Suojakäsineet ja muut käsien suojavarusteet lämpöriskejä (kuumuus ja/tai tulipalo) vastaan:

KZ ҚОРҒАУ ЖЕНДЕРІ

Сипаттама: Жіксіз тоқылған қорғаныш жендер. Ұзындығы 36 см, 45 см, 56 см. Гильзалар (EO) 2016/425 ережелеріне және EN ISO 21420:2020, EN 407:2020 және EN 388:2016+A1:2018 стандарттарына сәйкес келеді. Және қорғану құралдары II санат.

Қолдану: Құрғақ материалдарды өңдеу, құрастыру жұмыстары, өнеркәсіптің барлық салаларында, әсіресе пышақпен кесілу қаупі бар жерлерде қолдану. Олар механикалық қауіптердің және жанасу жылуынан қорғауды қамтамасыз етеді.

Ерекшеліктер мен тағдалау: Әрбір жең өндірушінің логотипінен, мақала нөмірінен, шығарылған күнінен (ай/жыл) және қорғау пиктограммаларымен белгіленген

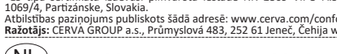


EN 388:2016+A1:2018 Механикалық қауіптерден қорғайтын қолғаптар және қолды қорғайтын басқа да құралдар – қорғаныс деңгейлері:

Тозуға қарсы қорғаныс дәрежесі:	4	(1-4)
Жүздерді кесу қорғау дәрежесі:	X	(1-5)
Келесі үзіліуіне қарсы қорғау дәрежесі:	4	(1-4)
Тесуге қарсы қорғау дәрежесі:	X	(1-4)
ТДМ кесу кедергісі:	C	(A-F)

Екі немесе одан да көп қабатты бар қолғаптардың қорғаныс қласы міндетті түрде сыртқы қабаттың қорғаныс дәрежесін көрсетеді. **EN 407:2020** Термиялық қауіптерден (жылу және/немесе өрт) қорғайтын қолғаптар және қолды қорғайтын басқа құралдар - Қорғаныс деңгейлері:

Жалынның шектелуі таралуы:	класс	X (1-4)
Байланысты жылу:	класс	1 (1-4)
Конвективті жылу:	класс	X (1-4)
Радиациялық жылу:	класс	X (1-4)
Балқытылған металдың кішкене шашырауы:	класс	X (1-4)
Балқытылған металдың көп мөлшері:	класс	X (1-4)



X – сынаққа алынған жоқ,тиімсалрының конструкциясына қарағанда тәсіл ынғайлы емес көрінді. Қорғаныс деңгейлері тек барлық қабаттары бар толық өнімге

Сақтандыру гильзаларына техникалық қызмет көрсету және пайдалану: гильзаны сәулеленудан қорғаныз, органикалық ерітінштердің және олардың будаларының, майлау материалдарының, майлардың, минералды маймалардың әсеріне ұшыратпаңыз. Дәрекі кірді щеткамен алып тастаңыз және қолданғаннан кейін жендерді бөлме температурасында еркін құрғатыңыз- Жендерді жууға немесе құрғақ тазалауға болмайды.

Ескерту: Қозғалатын машина бөлшектерінің типп кету қаупі болса, қорғайтын гильзалар пайдаланбау қажет. Дәкілі пышақтың жүйнін қарысалық көрсету сынағынің (6.2.) нәтижесі дәкілі пышақтың жүйнін кетуінен болып тек бағдарлау, кесіпшіне ТДМ re (6.3.) қарсы кесуіне қарсы сынағы нәтижесі болады. Әрқашан дұрыс қорғайтын гильзалар өлшемін пайдаланып, әр пайдалану алдында қорғайтын гильзалар күйін тексеріңіз. Тозған, қатайып қалған немесе басқаша зақымдалған қорғайтын гильзалар ешқашан пайдаланбаңыз. Қорғайтын гильзалар пайдалану терінің кейбір тітіркенуін және өте сезімтал терісі бар адамдарда аллергиялық реакцияны тудыруы мүмкін, мұндай жағдайда қорғайтын гильзалар будан әрі қолданбаңыз.

Тасымалдау және сақтау: Қорғайтын гильзалар бастапқы қаптамасында немесе пластик қаптамада тасымалдау қажет, оны құрғақ, салқын жағдайларда және тікелей күн көзінен алыс сақтау керек. Жарамды жағдайларда сақтағанда, жарамдылық мерзімі жасалған күннен бастап 5 жыл.

ЕО типті сертификаттты № 2369 VIPO а.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovak Republic.

Сайкестік туралы декларация жарияланған www.cerva.com/conformity.htm.

Өндіруші: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Чехия www.cerva.com

LT BESIŪLIAI MEGZTI ATNRANKOVIAI

Aprašymas: Besiūliai megzti atnrankoviai. Gaminami ilgiai: 36 cm, 45 cm, 56 cm. Rankovės atitinka Reglamento (ES) 2016/425, EN ISO 21420:2020, EN 388:2016+A1:2018 ir EN 407:2020 standartais. Asmeninės apsaugos priemonės II kategorija.

Naudojimas: Veiksmai su sausomis medžiagomis, montavimo darbai, naudojimas visose pramonės šakose, ypač esant įsipjovimo rizikai. Apsaugo nuo mechaninių pavojų ir kontaktinio karščio.

Savybės ir žymėjimas: Kiekviena pora pažymima gamintojo logotipu, gaminio numeriu, paginamino data (mėnuo / metai) ir apsaugos piktogramomis

EN 388:2016+A1:2018 Apsauginės pirštinės ir kitos rankų apsaugos priemonės nuo mechaninių pavojų – apsaugos lygiai:

Atsparumas įbrėžimui:	4	(1-4)
Atsparumas įpjovimui:	X	(1-5)
Atsparumas įplėšimui:	4	(1-4)
Atsparumas pradūrimui:	X	(1-4)
TDM pasipriešinimo varai:	C	(A-F)

Dviejų ar daugiau sluoksnių pirštinių apsaugos klasė nebūtinai rodo išorinio sluoksnio apsaugos laipsnį. **EN 407:2020** Apsauginės pirštinės ir kitos rankų apsaugos priemonės nuo siluminio pavojaus (karščio ir (arba) ugnies):

Ribotas liepsnos plitimas:	klasė	X (1-4)
Kontatui su žiluma:	klasė	1 (1-4)
Srautinio karščio:	klasė	X (1-4)
Šilumos spinduliavimo:	klasė	X (1-4)
Mažų išsilydžiusių metalo dalelių:	klasė	X (1-4)
Didelių išsilydžiusių metalo dalelių:	klasė	X (1-4)

X - nebuvo išbandytas, metodas neatrodo tinkamas apsauginių rankovių konstrukcijai. Apsaugos lygiai taikomi tik visam sluoksniui, ne atskiroms sluoksnių dalims.

Apsauginių rankovė naudojimo ir priežiūros instrukcija: Saugokite rankovė nuo perteklinio spinduliavimo šilumos poveikio. Jie neturi būti veikiami organinių tirpiklių ir jų garų, tepalų, riebalų ir mineralinių alyvų. Po naudojimo nuvalykite žymesnį purvą šepečiu ir palikite laisvai išdžiusti esant kambario temperatūrai. Rankovė negalima skalbti arba chemiškai valyti.

Įspėjimas: Apsauginių rankovė negalima naudoti esant rizikai užkliūti jais už judančias mechanizmų dalis. Dėl peilio nuovargio, atsparumo įpjovimui apskritu disku bandymų rezultatai (6.2) yra tik orientaciniai, o atsparumo įpjovimams TDM bandymai (6.3) yra grindžiami pavyzdinės versijos rezultatu. Visada naudokite tinkamo dydžio antrankovius ir kaskart prieš naudodami patikrinkite jų būklę. Niekada nenaudokite pradurtų, sukietėjusių arba kitaip sugadintų antrankovių. Jautriems žmonėms gali kilti odos dirginimas – šiuo atveju liaukitės naudodami antrankovius.

Transportavimas ir saugojimas: Apsauginių rankovė būti gabenami originaliojo pakuotės arba plastikiniame maišelyje. Saugokite antrankovius saulės ir vėsioje aplinkoje, kur nepasiekia tiesioginiai saulės spinduliai. Esant tinkamoms saugojimo sąlygoms, saugojimo trukmė yra 5 metai nuo pagaminimo datos.

ES tipo patvirtinimą išdavė įgaliotoji įstaiga Nr. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakija.

Atitikties deklaraciją paskelbta svetainėje www.cerva.com/conformity.htm.

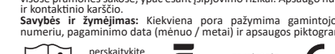
Gamintojas: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Čekijos Respublika www.cerva.com

LV BEZŠUVJU ADĪTI ROKU PĀRSEGI

Apraksts: Bezšuvju adīti roku pārsegi. Piegādā šādus garumus – 36 cm, 45 cm, 56 cm. Uzmavas atbilst Regulas (ES) 2016/425, EN ISO 21420:2020, EN 388:2016+A1:2018 un EN 407:2020. Individuālais aizsardzības līdzeklis II. kategorija.

Lietošana: Manipulācijas ar sausiem materiāliem, montāžas darbi, izmantošana visās rūpniecības nozarēs galvenokārt tur, kur pastāv sagriešanās ar asu priekšmetu draudi. Sniedz aizsardzību pret mehāniskiem draudiem un kontaktu siltumu.

Piktogrammas un marķējums: Katru pāri apzīmē ar ražotāja logotipu, izstrādājuma numuru, izgatavošanas datumu (mēnesi / gadu) un aizsardzības piktogrammām



EN 388:2016+A1:2018 Aizsargcimdi un citi roku aizsardzības līdzekļi pret mehāniskiem riskiem – aizsardzības līmeņi:

Nodiluma izturība:	4	(1-4)
Izturība pret iegriezumiem:	X	(1-5)
Izturība pret plīsumiem:	4	(1-4)
Izturība pret caurduršanu:	X	(1-4)
TDM samazināt pretestību:	C	(A-F)

Divu vai vairāku slāņu cimdu aizsardzības klase ne vienmēr norāda ārējā slāņa aizsardzības pakāpi. **EN 407:2020** Aizsargcimdi un citi roku aizsardzīdzekļi pret termiskiem riskiem (karstumu un/vai ugunsgrēku):

Ierobežota liesmas izplatīšanās:	klase	X (1-4)
Aizsardzība pret tiešu karstumu:	klase	1 (1-4)
Aizsardzība pret vispārēju karstumu:	klase	X (1-4)
Aizsardzība pret staru karstumu:	klase	X (1-4)
Aizsardzība pret sīkām kausēta metāla daļiņām:	klase	X (1-4)
Aizsardzība pret lielām kausēta metāla daļiņām:	klase	X (1-4)

X – nav testēts, metode neškiet piemērota, nemot vērā aizsarguzmavu konstrukciju . Aizsardzības līmeņi attiecas tikai uz pilnu izstrādājumu ar visiem slāņiem.

Roku uzmava apkopes un lietošanas pamācība: Sargājiet roku uzmava no nevajadzīgas starojoša siltuma iedarbības. Aizliegts pakļaut organisko šķīdinātāju un to izgarojumu, smērvielu, tauku un minerāleļļu iedarbībai. Pēc lietošanas raupjos netīrumus notīrīt ar suku un ļaut uzmava izžūt brīvi izklātiem istabas temperatūrā. Uzmava nav iespējams ne mazgāt, ne tīrīt ķīmiski.

Brīdinājums: Uzmava aizliegts izmantot, ja pastāv iespēja, ka tos varētu aizkert mašīnu kustīgās daļas. Pateicoties asmeņu nogurumam, izturības pret pārgriešanu ar apaļu asmeni (6.2.) testu rezultāti ir tikai aptuveni, savukārt izturības pret sagriešanu tests TDM (6.3.) ir atsauces izpildes rezultāts. Vienmēr izmantojiet pareiza izmēra uzmava un pirms katras lietošanas pārbaudiet to stāvokli. Nekad neizmantojiet nodilušus, sacietējušus vai citādi bojātus uzmava. Jutīgām personām nav izslēgta ādas kairinājuma rašanās – šādā gadījumā uzmava vairs nelietojiet.

Transports un uzglabāšana: Uzmava pārvadājiet oriģinālajā iepakojumā vai plastmasas maisā. Uzglabājiet tos sausā un vēsā vidē, bez tiešu saules staru iedarbības. Piemērotos uzglabāšanas nosacījumos, uzglabāšanas laiks ir 5 gadi no ražošanas datuma.

ES tipa sertifikātu izdevusi pilnvarotā iestāde Nr. 2369 VIPO A.S., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia.

Atbilstības paziņojums publiskots šādā adresē: www.cerva.com/conformity.htm.

Ražotājs: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Čehija www.cerva.com

NL BESCHERMENDE HANDSCHOENEN

Beschrijving: Naadloos armovertrek in lengtes 36cm, 45cm en 56cm. De hoezen voldoen aan de normen Verordening (EU) 2016/425 en EN ISO 21420:2020, EN 407:2020 en EN 388:2016+A1:2018. Persoonlijke beschermingsmiddelen categorie II.

Gebruik: Hanteren van droge materialen, montagewerkzaamheden, gebruik in alle takken van de industrie, vooral daar waar snijgevaar dopr een mes bestaat. Ze bieden bescherming tegen mechanische en thermische risico's.

Eigenschappen en markering: Elk paar is gemarkeerd met het logo van de fabrikant, artikelnummer, productiedatum (maand/jaar) en beschermingspictogrammen

EN 388:2016+A1:2018 Beschermende handschoenen en andere handbeschermingsmiddelen tegen mechanische risico's – beschermingsniveaus:

Schuurbestendig:	4	(1-4)
Snijweerstand:	X	(1-5)
Scheurbestendig:	4	(1-4)
Doorsteekbestendig:	X	(1-4)
TDM snijweerstand:	C	(A-F)

De beschermingsklasse van handschoenen met twee of meer lagen geeft niet noodzakelijk de beschermingsgraad van de buitenste laag aan. **EN 407:2020** Beschermende handschoenen en andere handbeschermingsmiddelen tegen thermische gevaren (hitte en/of vuur) - Beschermingsniveaus:

Beperkte vlamverspreiding:	class	X (1-4)
Contacthitte:	class	1 (1-4)
Geleidingshitte:	class	X (1-4)
Stralingshitte:	class	X (1-4)
Kleine spatten gesmolten metaal:	class	X (1-4)
Grote hoeveelheden gesmolten metaal:	class	X (1-4)

X – niet getest, de testmethode lijkt niet geschikt te zijn voor het ontwerp / material van de beschermende mouwen. De beschermingsniveaus gelden alleen voor het volledige product met alle lagen.

Reiniging en onderhoud: Bescherm mouwen tegen stralingswarmte, niet blootstellen aan organische oplosmiddelen en dampen, smeermiddelen, vetten, minerale oliën en water. Verwijder grof vuil met een borstel en laat mouwen drogen bij kamertemperatuur na gebruik. Mouwen kunnen niet worden gewassen of chemisch worden gereinigd.

Waarschuwing: Mouwen mogen niet worden gedragen als er een risico bestaat op verstrengeling met bewegende onderdelen van machines. Ten gevolge mesvermoeidheid, de resultaten van de circulaire snijweerstandtest (EN 388 - 6.2.) geven slecht een indicatie, terwijl de TDM snijweerstandstest (TDM EN 388 - 6.3.) reele resultaten weergeeft. Zoek nieuwe als reeds gebruikte mouwen dienen grondig geïnspecteerd te worden op mogelijke beschadigingen voor gebruik. Gebruik van mouwen kan een huidirritatie of allergische reactie veroorzaken bij mensen met een gevoelige huid. Indien er tijdens of na het dragen van de mouwen een allergische reactie ontstaat, raadpleeg dan direct een arts.

Transport en opslag: Mouwen moeten worden vervoerd in de originele verpakking of plastic zak. Opslaan in een koele, donkere en droge ruimte buiten het bereik van direct zonlicht. Indien juist opgeslagen zullen deze mouwen maximaal 5 jaar hun fysieke eigenschappen behouden vanaf de fabricagedatum. De gebruiksduur kan niet aangegeven worden en is afhankelijk van de toepassing en verantwoordelijkheidszin van de gebruiker. Deze dient zich te vergewissen van de geschiktheid van de mouw voor het beoogde gebruik.

EU type certificaat werd uitgegeven door erkende keuringsinstantie nr. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovak Republic.

De conformiteitsverklaring is beschikbaar op www.cerva.com/conformity.htm.

Leverancier: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tsjechië www.cerva.com

NO SØMLØSE STRIKKEDE ERMEOVERTREKK

Beskrivelse: Sømløse strikkede ermeovertrekk. De leveres i lengdene 36 cm, 45 cm, 56 cm. Hylsene tilfredsstiller forordning (EU) 2016/425 og EN ISO 21420:2020, EN 407:2020 og EN 388:2016+A1:2018 standarder. Personlig verneutstyr kategori II.

Bruk: Håndtering av materialer i tørre miljøer, monteringsarbeid, bruk innen alle felt knyttet til industrien, og da spesielt der det er risiko for å skjære seg på noe skarpt. De gir beskyttelse mot mekaniske farer og kontaktvarme.

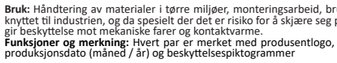
Funksjoner og merking: Hver par er merket med produsentlogo, artikkelnummer, produksjonsdato (måned / år) og beskyttelsespiktogrammer

EN 388:2016+A1:2018 Vernehansker og annet hånd beskyttelsesutstyr mot mekanisk risiko – beskyttelsesnivåer:

Slitasjebestandighet:	4	(1-4)
Skjærefasthet:	X	(1-5)
Rivestyrke:	4	(1-4)
Stikkstyrke:	X	(1-4)
TDM buttmotstand:	C	(A-F)

Beskyttelsesklassen til hansker med to eller flere lag angir ikke nødvendigvis beskyttelsesgraden til det ytre laget. **EN 407:2020** Vernehansker og annet håndvernutstyr mot termisk risiko (varme og/eller brann) - Beskyttelsesnivåer:

Begrenset flammespredning:	klasse	X (1-4)
Kontaktvarme:	klasse	1 (1-4)
Isoleringsevne:	klasse	X (1-4)
Strålevarme:	klasse	X (1-4)
Metallsprut, små:	klasse	X (1-4)
Metallsprut, store:	klasse	X (1-4)



X – Ikke testet, metoden virker ikke å være egnet pga beskyttelsehyslens konstruksjon. Beskyttelsesnivåene gjelder kun for det komplette produktet med alle lag.

Bruksanvisning og bruk av beskyttende ermeovertrekk: Beskytt overtrekkene mot å utsettes for unødvendig sterk varme. De får heller ikke utsettes for organiske løsemidler og damper av silke, smøremidler, fett og mineraloljer. Etter bruk, fjerner du grove unreheter ved hjelp av en børste og lar hylse få tørke, idet de blir liggende fritt i romtemperatur. Hylse kan ikke vaskes eller renses kjemisk.

Advarsel: Overtrekkene får ikke brukes dersom det er fare for at de skal bli huket fast i av maskiners bevegelige deler og dratt inn i disse. Siden eggen blir sløvere er resultatene av testingen av gjennomskjæring med rund egg (EN 388 - 6.2.) kun ment som retningsgivende, mens testingen av gjennomskjæring med rett egg (TDM EN 388 - (6.3.) er referansetyelsesresultatet. Bruk bestandig overtrekk av rett størrelse og kontroller deres tilstand før hver gang du bruker dem. Bruk aldri utslitte overtrekk, overtrekk som har blitt harde eller overtrekk som er skadet på annen måte. Hos følsomme personer er det ikke utelukket at huden kan bli irritert - i så fall må en slutte å bruke overtrekkene.

Frakt og lagring: Transporter overtrekkene i originalpakningen eller i en plastpose. Oppbevar dem på et tørt og kjølig sted, utilgjengelig for direkte sollys. Under egnede lagringsforhold kan overtrekkene oppbevares i fem år fra produksjonsdato.

EU-Typesertifikat er utstedt av kontrollorgan nr. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovak Republic.

Samsvarserklæringen er etter lagt ut på nettstedet www.cerva.com/conformity.htm.

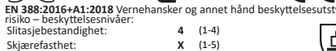
Produsent: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tsjekkia www.cerva.com

PL ZARĘKAWEK OCHRONNY

Opis: Bezszwowy, dziany zarękawek ochronny. Występuje w długościach: 36 cm, 45 cm, 56 cm. Rękawy spełniają wymagania Rozporządzenia (UE) 2016/425 oraz normy EN ISO 21420:2020, EN 407:2020 i EN 388:2016+A1:2018. Środek Ochrony Indywidualnej kategorii II.

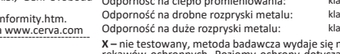
Wykorzystanie i przeznaczenie: Przenoszenie materiałów suchych, prace montażowe, zastosowanie we wszystkich gałęziach przemysłu, szczególnie tam, gdzie istnieje ryzyko przecięcia ostrzem. Zapewniają ochronę przed zagrożeniami mechanicznymi i cieplem kontaktowym.

Właściwości i przeznaczenie: Każda para oznaczona jest logo producenta, numerem artykułu, datą produkcji (miesiąc/rok) oraz piktogramami ochrony



EN 388:2016+A1:2018 Rękawice ochronne i inne środki ochrony rąk przed zagrożeniami mechanicznymi – poziomy ochrony:

Stopień ochrony przeciw ścieraniu:	4	(1-4)
Stopień ochrony przeciw przecięciu:	X	(1-5)
Stopień ochrony przeciw rozdarciu:	4	(1-4)
Stopień ochrony przeciw przekłuciu:	X	(1-4)
Odporność cięcia TDM:	C	(A-F)



Klasa ochrony rękawic składających się z dwóch lub więcej warstw niekonieczne wskazuje stopień ochrony warstwy zewnętrznej. **EN 407:2020** Rękawice ochronne i inny sprzęt ochrony rąk przed zagrożeniami termicznymi (ciepło i/lub ogień) - Poziomy ochrony:

Ograniczone rozprzestrzenianie się płomienia:	klasa	X (1-4)
Odporność na ciepło kontaktowe:	klasa	1 (1-4)
Odporność na ciepło konwekcyjne:	klasa	X (1-4)
Odporność na ciepło promieniowania:	klasa	X (1-4)
Odporność na drobne rozpryski metalu:	klasa	X (1-4)
Odporność na duże rozpryski metalu:	klasa	X (1-4)

X – nie testowany, metoda badawcza wydaje się nie pasować do projektu / materiału rękawów ochronnych. Poziomy ochrony dotyczą wyłącznie kompletnego produktu ze wszystkimi warstwami.

Instrukcka konserwacji i użytkowania: Zarękawki należy chronić przed ciepłem promieniowania.Nie należy ich wystawiać na działanie rozpuszczalników organicznych i ich par, ani smarów, tłuszczy i olejów mineralnych. Po pracy należy uzusnąć zanieczyszczenia przy pomocy szczoteczki i pozwolić zarękawom wyschnąć w temperaturze pokojowej. Nie należy ich prać w pralce ani chemicznie.

Uwaga: Zarękawki należy chronić przed ciepłem promieniowania.Nie należy ich wystawiać na działanie rozpuszczalników organicznych i ich par, ani smarów, tłuszczy i olejów mineralnych. Po pracy należy uzusnąć zanieczyszczenia przy pomocy szczoteczki i pozwolić zarękawom wyschnąć w temperaturze pokojowej. Nie należy ich prać w pralce ani chemicznie.

Ostrzeżenie: Zarękawki nie mogą być używane tam, gdzie istnieje ryzyko pochwycenia ich przez ruchome części maszyn. Ze względu na zmęczenie nożem, wyniki testu odporności na przecięcie okrągłym nożem o stałym nacisku (EN 388 - 6.2.) są jedynie orientacyjne, podczas gdy test odporności na przecięcie ostrze (TDM EN 388 - 6.3.). Zawsze należy używać zarękawków w odpowiednim rozmiarze. Każdorazowo przed użyciem należy sprawdzić ich stan. Nigdy nie należy używać zarękawków, które są przetrate, stwardniałe lub w jakikolwiek inny sposób uszkodzone. Produkt u osób wrażliwych może wywołać podrażnienie skóry – w takim wypadku należy zaprzestać jego dalszego uzytkowania.

Transport i magazynowanie: Zarękawki należy przewozić w oryginalnym opakowaniu lub worku foliowym. Należy je przechowywać w chłodnym, suchym pomieszczeniu, poza zasięgiem światła słonecznego.Przy odpowiednich warunkach magazynowania zarękawki można przechowywać przez co najmniej 5 lat od daty produkcji.

Certyfikat oceny typu UE został wydany przez Jednostkę Notyfikowaną nr: 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Republika Słowacka. Deklaracja zgodności jest dostępna na www.cerva.com/conformity.htm.

Producent: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Czeska www.cerva.com

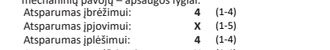
Importer w Polsce: CERVA Polska Sp. z o.o., ul. Mazowiecka 72/86, 87-100 Toruń, Polska

PT MANGAS SEM COSTURA NO BRAÇO

Descrição: Mangas de malha sem costura no braço. São fornecidas em comprimentos 36 cm, 45 cm, 56 cm. As mangas satisfazem o Regulamento (UE) 2016/425 e as normas EN ISO 21420:2020, EN 407:2020 e EN 388:2016+A1:2018. Equipamentos individuais de proteção categoria II.

Uso: Manipulação de materiais secos, trabalhos de montagem, em todos os ramos da indústria, especialmente onde existe o risco de ferimento por corte. Oferecem proteção contra riscos mecânicos e calor de contato.

Características e marcação: Cada par é marcado pelo logotipo do fabricante, número do artigo, data de fabricação (mês / ano) e pictogramas de proteção



EN 388:2016+A1:2018 Luvas de proteção e outros equipamentos de proteção das mãos contra riscos riscos mecânicos – níveis de proteção:

Nível de proteção contra abrasão:	4	(1-4)
Nível de proteção contra corte com faca:	X	(1-5)
Nível de proteção contra rasgamento:	4	(1-4)
Nível de proteção contra perfuração:	X	(1-4)
Resistência ao corte TDM:	C	(A-F)

A classe de proteção das luvas com duas ou mais camadas não indica necessariamente o grau de proteção da camada exterior. **EN 407:2020** Luvas de proteção e outros equipamentos de proteção das mãos contra riscos térmicos (calor e/ou fogo) - Níveis de proteção:

Propagação de chama limitada:	classe	X (1-4)
Resistência ao calor de contato:	classe	1 (1-4)
Resistência ao calor convectivo:	classe	X (1-4)
Resistência ao calor radiante:	classe	X (1-4)
Resistência aos pequenos salpicos de metal derretido:	classe	X (1-4)
Resistência aos grandes salpicos de metal derretido:	classe	X (1-4)

X – não foi testado, o método não parece apropriado devido a construção das mangas de proteção. Os níveis de proteção aplicam-se apenas ao produto completo com todas as camadas.

Instruções para manutenção e uso de mangas de proteção no braço: De mangas de proteção as mangas afastadas da exposição desnecessária ao calor radiante. Não devem ser expostas a solventes orgânicos e seus vapores, graxas, lubrificantes e óleos minerais. Depois de usar, retire a sujeira grossa com uma escova e deixe secarem livremente à temperatura ambiente. De mangas de proteção não podem ser lavadas ou quimicamente limpas.

Aviso: De mangas de proteção não devem ser usadas, se houver um risco de serem capturadas por partes que se movem nas máquinas. Os resultados dos testes de resistência contra corte com lâmina circular (6.2) são apenas indicativos, enquanto que o teste de resistência contra corte TDM (6.3) é o resultado do design de referência. Use sempre mangas de tamanho adequado e verifique as condições antes de cada uso. Nunca use mangas se estiverem desgastadas, endurecidas ou danificadas de outra forma. Em pessoas sensíveis não está excluído a irritação da pele – Neste caso suspenda o uso das mangas.

Transporte e armazenamento: De mangas de proteção são transportadas na embalagem original ou em saco plástico. Armazene-as em ambiente seco e fresco longe da luz solar direta. Em condições de armazenamento adequadas, a vida útil é de 5 anos a partir da data de fabricação.

O certificado do tipo UE foi emitido pela pessoa notificada nº 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, República Eslovaca.

A declaração de conformidade estará disponível em www.cerva.com/conformity.htm.

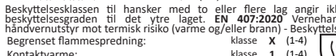
Fabricante: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, República Tcheca www.cerva.com

RO MANŞETĂ DE PROTECŢIE

Descriere: Manşetă de protecţie tricotată dintr-o singură bucată. Lungime 36 cm, 45 cm, 56 cm. Manşoanele îndeplinesc standardele Regulamentul (UE) 2016/425 şi EN ISO 21420:2020, EN 407:2020 şi EN 388:2016+A1:2018. Echipament individual de protecţie categoria II.

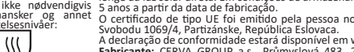
Utilizare: Manipularea materialelor uscate, lucrări de asamblare, utilizare în toate ramurile industriei, mai ales acolo unde există riscul de a fi tăiat de o lamă. Acestea oferă protecţie împotriva riscurilor mecanice şi a căldurii de contact.

Caracteristici şi marcaje: Fiecare pereche este marcată cu sigla producătorului, numărul articolului, data de fabricaţie (lună / an) şi pictograme de protecţie



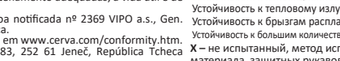
EN 388:2016+A1:2018 Mănuşi de protecţie şi alte echipamente de protecţie a mâinilor împotriva riscurilor mecanice – nivelurl de protecţie:

Rezistenţă la abraziune:	4	(1-4)
Rezistenţă la tăiere:	X	(1-5)
Rezistenţă la rupere:	4	(1-4)
Rezistenţă la înţepare:	X	(1-4)
Rezistenţă la tăiere TDM:	C	(A-F)



Clasa de protecţie a mănuşilor cu două sau mai multe straturi nu indică neapărat gradul de protecţie al stratului exterior. **EN 407:2020** Mănuşi de protecţie şi alte echipamente de protecţie a mâinilor împotriva riscurilor termice (căldură şi/sau incendiu) - Niveluri de protecţie:

Răspândire limitată a flăcării:	clasa	X (1-4)
Rezistenţa la căldura de contact:	clasa	1 (1-4)
Rezistenţa la căldura de convecţie:	clasa	X (1-4)
Rezistenţa la căldura radiantă:	clasa	X (1-4)
Rezistenţa la picaturi mici de metal topit:	clasa	X (1-4)
Rezistenţa la cantitate mare de metal topit:	clasa	X (1-4)



X – nu sunt testate, metoda de încercare pare să nu fie adecvată pentru designul/ materialul manşoanelor de protecţie. Nivelurile de protecţie se aplică numai produsului complet, cu toate straturile.

Întreţinerea şi utilizarea manşetelor de siguranţă: Protejaţi manşetele împotriva căldurii radiate, nu le expuneţi la solvenţi organici şi vaporii acestora, la lubrifianţi, grăsimi, uleiuri minerale. Eliminaţi reziduurile persistente cu o perie şi lăsaţi manşetele să se usuce liber la temperatura camerei după utilizare. Manşetele nu pot fi spălate la maşina de spălat sau prin curăţare chimică.

Atenţie: Manşetele nu trebuie utilizate dacă există pericolul agăţării acestora în componente în mişcare ale utilajelor. Datorită oboselii unui cuţit, rezultatele testelor de tăiere cu lame circulare (EN 388 - 6.2) sunt doar orientative, în timp ce testul de rezistenţă la tăiere liniară (TDM EN 388 - 6.3.) este rezultatul performanţei de referinţă. Utilizaţi întotdeauna măsura corectă şi verificaţi starea manşetelor înainte de fiecare utilizare. Nu utilizaţi niciodată manşete uzate, rigidizate sau deteriorate în orice alt fel. Utilizarea manşetelor poate determina unele iritaţii ale pielii şi reacţii alergice pentru persoanele cu piele foarte sensibilă. În acest caz opriţi utilizarea acestor manşete.

Transport şi depozitare: Manşetele trebuie transportate în ambalajul original sau într-o pungă de plastic. Manşetele trebuie depozitate într-un mediu uscat, răcoros, ferite de lumina directă a soarelui. Durata de depozitare este de 5 ani de la data de fabricaţie, în condiţii corespunzătoare.

Certificatul de UE conformitate a fost emis de organismul notificat Nr. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Republica Slovacă.

Declaraţia de conformitate este publicată la www.cerva.com/conformity.htm.

Producător: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republica Cehă www.cerva.com

RS ZAŠTITNI RUKAV

Opis: Pleteni rukavi bez šavova dužine 36 cm, 45 cm i 56 cm. Rukavi zadovoljavaju standarde Uredbe (EU) 2016/425 i EN ISO 21420:2020, EN 407:2020 i EN 388:2016+A1:2018. Lična zaštitna oprema kategorije II.

Upotreba: Rukovanje suvim materijalima, montažni radovi, upotreba u svim granama industrije, posebno tamo gde postoji opasnost od sečenja sečivom. Pružaju zaštitu od mehaničkih rizika i kontaktne toplote.